

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 14. MAJ 1975

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Næstformand

Mødet åbnedes kl. 11.00

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

- a) fra Rådet for De europæiske Fællesskaber anmodninger om udtalelse om

— forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om udvidelse af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager til at omfatte nye kartofler (dok. 88/75).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget:

— forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om indførelse af visse foranstaltninger til sanering af dyrkningen af drivhusprodukter (dok. 89/75).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

— forslaget om overførsler af bevillinger fra kapitel til kapitel inden for sektion II — Rådet — i det almindelige budget for regnskabsåret 1975 (dok. 71/75).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget;

— to forslag om overførsler af bevillinger fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for regnskabsåret 1975 (dok. 92/75).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget;

— forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. et direktiv om de biologiske normer for bly og kontrol med den fare, som bly indebærer for befolkningen

II. et direktiv om kvalitetsnormer for blyindholdet i luften (dok. 93/75).

Dette dokument er henvist til miljø- og sundhedsudvalget;

— forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om indførelse af en midlertidig ordning for støtte til privat oplagring af visse fiskerivarer (dok. 97/75).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg.

- b) fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber en skrivelse om maksimalsatsen for forhøjelse af de ikke-obligatoriske udgifter i budgettet for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 99/75).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget;

- c) fra udvalgene følgende betænkninger:

— interimsbetænkning af Schelto Patijn for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om aftalen mellem Det europæiske Fællesskab og staten Israel (dok. 94/75);

— betænkning af Gabriel Kaspereit for udvalget af eksterne økonomiske forbindelser over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 61/75) til en forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for abrikosmos, henhørende under position ex 20.06 B II c) 1 aa) i den fælles toldtarif med oprindelse i Israel (dok. 95/75);

— betænkning af Isidor Früh for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 60/75) til en forordning om udvidelse af anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1067/74 om den fælles markedsordning for

kunstattørret foder til også at omfatte visse produkter forarbejdet på basis af kartofler (dok. 96/75);

- anden betænkning af Jan Baas for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 503/74) til
- I. en forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent på 30 000 stykker kvier og køer af

visse bjergracer, ikke bestemt til slagtning, under position ex 01.02 A II b) 2 i den fælles toldtarif

- II. en forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent på 5000 stykker tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning, under position ex 01.02 A II b) 2 i den fælles toldtarif
- (dok. 98/75).

Spørgetid

Parlamentet behandlede herefter en række spørgsmål, der var stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (dok. 84/75)

Nr. 1 fra Normanton: Den europæiske tekstilindustri

Spinelli, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Normanton.

Spørgsmål nr. 2 fra Bordu om Chiles gæld til udlandet vil blive besvaret skriftligt, da forespørgeren ikke var til stede.

Nr. 3 fra Hougardy: Harmonisering af tariferingen af olieprodukter

Cheysson, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Hougardy.

Spørgsmål nr. 4 fra Fellermaier om arrestation af en tidligere ansat i firmaet Hoffmann-La Roche og spørgsmål nr. 5 fra Leenhardt om meddelelse om associerede staters overtrædelse af konkurrencereglerne vil blive besvaret skriftligt, da forespørgerne ikke var til stede.

Nr. 6 fra Durieux: Middelhavspolitikken

Cheysson, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Durieux og Normanton.

Spørgsmål nr. 7 fra Cousté om Schweiz' tilslutning til den europæiske valutaslange og spørgsmål nr. 8 fra Radoux om oprettelse af en fond til stabiliseringen af vekselkurser vil blive besvaret skriftligt, da forespørgerne ikke var til stede.

Nr. 9 fra Broeks: Rådets færdigbehandling af Kommissionens forslag

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Broeks.

Nr. 10 fra Krall: Små og mellemstore virksomheders konkurrencedygtighed på det fælles marked

Gundelach, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Bangemann, der repræsenterede forespørgeren.

Nr. 11 fra McDonald: Fransk importordning for får og lam

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra McDonald, Scott-Hopkins og Nolan.

Nr. 12 fra Scott-Hopkins: Fødevarepriser

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Scott-Hopkins.

Nr. 13 fra Kirk: Sukkerprisen

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Kirk og Scott-Hopkins.

Nr. 14 fra Howell: Forsyning med oksekød

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Howell og Gibbons.

Spørgsmål nr. 15 fra lord Bethell om samarbejdet med Indien vil blive besvaret skriftligt, da forespørgeren ikke var til stede.

Nr. 16 fra Dykes: Antallet af tjenestemænd i Fællesskabet og i Det forenede Kongerige

Borschette, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Dykes og Van der Hek.

Nr. 17 fra Elaine Kellett-Bowman: Forbrugerstøtte til smør

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra lady Elles, der repræsenterede forespørgeren, og fra Howell.

Nr. 18 fra lord St. Oswald: Direktivet om landbrug i bjergegne

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra lord St. Oswald og Corrie.

Nr. 19 fra Osborn: Omkostninger i forbindelse med tjenestemænd i Fællesskabet og i Det forenede Kongerige

Borschette, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Osborn.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

Erklæring fra Rådet om Lomé-konventionen

Formanden for Rådet for De europæiske Fællesskaber, Fitzgerald, gav en redegørelse om høringen om overgangsforanstaltningerne inden for rammerne af Lomé-konventionen.

Talere: Broeksz, lord Reay, Colette Flesch, *formand for udvalget for samarbejde og udvikling*, og Fitzgerald.

Aftale mellem EØF og Israel

Scelto Patijn forelagde den interimbetænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og staten Israel (dok. 94/75).

Talere: Fitzgerald, *formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber*, Blumenfeld for den kristelig-

demokratiske gruppe, Giraud for den socialistiske gruppe, lord Reay for den europæiske konservative gruppe, Terrenoire for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Cheysson, *medlem af Kommissionen for de europæiske Fællesskaber*, Fitzgerald, og ordføreren, Patijn.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Parlamentet behandlede derefter forslaget til beslutning. Man vedtog først præamblet og punkterne 1 og 2.

Til punkt 3 havde Blumenfeld for den kristelig-demokratiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 1, som han allerede havde begrundet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges med en mindre ændring, som blev foreslået af Cheysson.

Punkt 3 med den ændrede ordlyd og derefter punkterne 4 til 6 vedtoges.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og staten Israel

Europa-Parlamentet,

- der henviser til undertegnelsen af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og staten Israel,
- der ligeledes henviser til, at denne aftale træder i kraft en måned efter udvekslingen af ratifikationsdokumenterne mellem de to kontraherende parter, principielt den 1. juli 1975,

- hvis kompetente udvalg den 29. april 1975 har fået oplysning om indholdet af denne aftale,
- der forbeholder sig ret til senere at udtale sig om alle sider af aftalen,
- der erindrer om sine tidligere beslutninger om forbindelserne mellem Fællesskabet og staten Israel, særlig beslutningen af 25. marts 1965 ⁽¹⁾,
1. udtrykker sin glæde over afslutningen af forhandlingerne, som har gjort det muligt at indgå en formel aftale mellem Fællesskabet og Israel;
 2. understreger, at denne aftale bekræfter Fællesskabets vilje til yderligere at styrke de bånd, som forbinder det med landene i midelhavsområdet;
 3. bemærker med glæde, at omtalte aftale indeholder en bestemmelse, der giver mulighed for en dynamisk videreudvikling af forbindelserne mellem Fællesskabet og Israel og især for et teknisk og finansielt samarbejde;
 4. er af den opfattelse, at der, når tiden er inde, kunne optages passende og regelmæssige kontrakter mellem medlemmer af det israelske parlament og medlemmer af Europa-Parlamentet for at fremme udviklingen af aftalen og af forbindelserne mellem Fællesskabet og Israel;
 5. pålægger sine kompetente udvalg at fortsætte deres overvejelser vedrørende alle de forskellige sider af aftalen og i givet fald at aflægge beretning herom til Parlamentet.
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

(1) EFT nr. 62 af 12. 4. 1965, s. 917/65.

Mødet blev afbrudt kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.00.

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE

Formand

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en gruppe parlamentarikere, som var medlemmer af den græske delegation i det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF-Grækenland.

Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling:
Den generelle situation i Middelhavsområdet og Mellemøsten

Kirk begrundede den mundtlige forespørgsel, som han på det politiske udvalgs vegne i overensstemmelse med punkt 4, 2. afsnit, i *communiqué* fra topmødet den 9/10. december 1974 havde stillet til kon-

ferencen af udenrigsministre i De europæiske Fællesskabers medlemsstater om den generelle situation i Middelhavsområdet og Mellemøsten (dok. 70/75).

Formanden for Rådet for De europæiske Fællesskaber, Fitzgerald, besvarede forespørgslen.

Talere: Blumenfeld for den kristelig-demokratiske gruppe, Fellermaier for den socialistiske gruppe, de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Marie-Thérèse Goutmann for gruppen af kommunister og beslægtede, Jahn og FitzGerald.

FORSÆDE: FRITZ BURGBACHER

Næstformand

Talere: Lange, Seefeld, Cheysson, medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Fellermaier, Cheysson, Jahn, Marie-Thérèse Goutmann, Cheysson, Blumenfeld, Fitzgerald og Kirk.

Fellermaier afgav en erklæring på den socialistiske gruppes vegne.

Formanden erklærede forhandlingen om den mundtlige forespørgsel for afsluttet.

Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling: Sammensætningen af det rådgivende forbrugerudvalg

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to mundtlige forespørgsler om sammensætningen af det rådgivende forbrugerudvalg.

Jahn begrundede den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som han sammen med Aigner, Burgbacher, Früh, Klepsch, Mursch og Schulz havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om sammensætningen af det rådgivende forbrugerudvalg (dok. 68/75) samt den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som han sammen med disse kolleger havde stillet til Rådet for De europæiske Fællesskaber om samme emne (dok. 69/75).

Fitzgerald, *formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgslen til Rådet, og Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgslen til Kommissionen.

Talere: Elisabeth Orth for den socialistiske gruppe, Nyborg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Giraud, Corrie og Scarascia Mugnozza.

Formanden erklærede forhandlingen om de to mundtlige forespørgsler for afsluttet.

Dagsorden for næste møde

Formanden henviste til, at der for mødet i morgen torsdag den 15. maj er fastsat følgende dagsorden:

Kl. 9.00 og kl. 15.00:

— Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra den socialistiske gruppe om økonomisk

diskriminering fra landene i den arabiske liga over for statsborgere og firmaer i Det europæiske Fællesskabs medlemsstater:

— Betænkning om levering af mælkefedt som fødevarerhjælp;

— Forhandling under et

— af mundtlig forespørgsel fra de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Kommissionen om foranstaltninger til fordel for automobilindustrien og

— mundtlig forespørgsel fra gruppen af kommunister og beslægtede om omstrukturingsprogram for automobilsektoren;

— betænkning af Willi Müller om problemerne i forbindelse med nuklear sikkerhed;

— Betænkning af Scholten om virksomhed som pengeinstitut;

— Betænkning af Memmel om optagelse af Euratom-lån til finansiering af atomkraftværker;

— Anden betænkning af Baas om fællesskabstoldkontingenter for kvæg af visse bjerggracer;

— Betænkning af Thomsen om den af Norge foretagne indførsel af fiskeriområder;

— Betænkning af Kaspereit om indførsel af abrikoser fra Israel;

— Betænkning af Bourdellès om fjerkræ, ægalbumin, slagtede svin osv.;

— Betænkning af Früh om markedsordningen for kunsttørret foder.

Mødet blev afbrudt kl. 17.05 og genoptaget kl. 17.30 som højtideligt møde.

PROTOKOL

fra der højtidelige møde i anledning af 25-årsdagen for Robert Schumans erklæring

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE

Formand

Formanden oplæste en skrivelse, som Jean Monnet havde sendt til ham i anledning af denne mindehøjtidelighed. Han meddelte, at han i samme anledning havde modtaget lykønskningstelegrammer fra forskellige fremtrædende personer.

I en tale opridsede formanden i korte træk det arbejde henimod europæisk integrering, der hidtil er sket inden for rammerne af Fællesskaberne, og som blev påbegyndt af Robert Schuman.

FitzGerald, *formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber*, og Ortolini, *formand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, tog ordet.

Mødet hævedes kl. 18.10.

H. R. NORD
Generalsekretær

Jacques SANTER
Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 15. MAJ 1975

FORSÆDE: JACQUES SANTER
Næstformand

Mødet åbnedes kl. 9.00

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

- a) fra Rådet for De europæiske Fællesskaber til Rådets anmodning om udtalelse om den anden liste over anmodninger om at overføre bevillinger fra regnskabsåret 1974 til regnskabsåret 1975 (ikke automatiske overførsler) — (dok. 100/75).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget;

- b) en betænkning af Pierre Deschamps for udvalget for samarbejde og udvikling over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 62/75) til en forordning om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af mælkefedt som fødevarehjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for programmet for 1975 (dok. 101/75).

Indgivelse af andragende

Formanden meddelte, at han fra Virgile Barel havde modtaget et andragende om rensning af titandioxyd-affald.

Dette andragende var optaget under nr. 1/75 i det i artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen nævnte register og i overensstemmelse med stk. 3 i samme artikel var henvist til miljø- og sundhedsudvalget.

Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling: Økonomisk diskriminering, som landene i Den arabiske Liga udøver over for statsborgere og firmaer i Det europæiske Fællesskabs medlemsstater

Broeksz begrundede den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som han sammen med Fellermaier, Albertsen, Dondelinger og Giraud for den socialistiske gruppe havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om den økonomiske diskriminering, som landene i Den arabiske Liga og firmaer med sæde i disse lande udøver over for statsborgere og firmaer i Det europæiske Fællesskabs medlemsstater (dok. 71/75).

Cheysson, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet.

Talere: Jahn for den kristelig-demokratiske gruppe, Scholten, Broeksz og Cheysson.

Formanden erklærede forhandlingen om den mundtlige forespørgsel for afsluttet.

Forordning om levering af mælkefedt som fødevarehjælp

Pierre Deschamps forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for samarbejde og